



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

4. Ripartizione Servizi alla Comunità locale
4. Abteilung für Dienste an die örtliche Gemeinschaft
4.0.2 Servizio Scuole dell'infanzia
4.0.2 Dienststelle für Kindergärten

**AVVISO
DI INDAGINE DI MERCATO PER
L'INDIVIDUAZIONE DI SOGGETTI DA
INVITARE ALLA PROCEDURA
NEGOZIATA PER L'AFFIDAMENTO DEL
SERVIZIO DI CERTIFICAZIONE
TRIENNALE DEL SERVIZIO SCUOLE
DELL'INFANZIA DEL COMUNE DI
BOLZANO**

Visto l'art. 36, comma 2 lettera b) in quanto compatibile, art. 95 del D.Lgs. 18 aprile 2016, n. 50 e ss.mm.ii e artt. 26 e 33 L.P. n. 16/2015 e ss.mm.ii. in quanto compatibili;

Rilevata la necessità di disporre del servizio di certificazione triennale per il Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano secondo la norma ISO UNI EN 9001:2015;

Ritenuto opportuno eseguire un'indagine di mercato, a scopo esplorativo attraverso idonee forme di pubblicità, nel rispetto dei principi di trasparenza, rotazione e parità di trattamento al fine di individuare i soggetti da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di certificazione triennale del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano attraverso il portale telematico www.bandialtoadige.it;

Premesso che alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di certificazione triennale del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano verranno invitati almeno cinque soggetti individuati con la presente indagine, se sussistono in tale numero soggetti idonei rispetto alla presente indagine;

Vista la determinazione di indizione della procedura di cui trattasi n. 11291 del 13 novembre 2017;

SI RENDE NOTO

che il Comune di Bolzano/Servizio Scuole

**BEKANNTGABE
EINER MARKTERHEBUNG FÜR DIE
ERMITTLUNG VON
WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR DIE
EINLADUNG ZUM
VERHANDLUNGSVERFAHREN ZUR VERGABE
DER DIENSTLEISTUNG ZUR DREIJAHRIGEN
ZERTIFIZIERUNG DER
KINDERGAERTENDIENSTSTELLE DER
GEMEINDE BOZEN**

Nach Einsichtnahme in den Art. 36, Absatz 2, Buchstabe b) und soweit mit diesem vereinbar und Art. 95 vom GvD. 18. April 2016, Nr. 50 i.g.F. und Artt. 26 und 33 des L.G. 17. Dezember 2015 Nr. 16 i.g.F. und soweit mit diesen vereinbar.

Angesichts der Notwendigkeit über die Dienstleistung zur dreijährigen Zertifizierung der Kindergärtendienststelle der Gemeinde Bozen laut Normen ISO UNI EN 9001:2015 zu verfügen.

Als notwendig erachtet mittels geeigneten Formen der Veröffentlichung, unter Einhaltung der Prinzipien der Transparenz, Rotation und Gleichbehandlung eine ergründende Markterhebung durchzuführen, um die Firmen herauszusuchen welche zum Verhandlungsverfahren für die Dienstleistung zur dreijährigen Zertifizierung der Kindergärtendienststelle der Gemeinde Bozen mittels elektronischen Portals (www.ausschreibungen-suedtirol.it) eingelagen werden.

Festgelegt, daß beim Verhandlungsverfahren für die Zuteilung der Dienstleistung zur dreijährigen Zertifizierung der Kindergärtendienststelle der Gemeinde Bozen mindestens fünf Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, welche die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden, falls es in dieser Anzahl geeignete Subjekte gibt, die durch die gegenständliche Erhebung ermittelt werden.

Angesichts der Verfügung des Leitenden Beamten der Eröffnung des Verfahrens Nr. 11291 vom 13. November 2017;

MAN GIBT BEKANNT

dass die Gemeinde

dell'infanzia intende effettuare un'indagine di mercato finalizzata all'individuazione di operatori economici che, in possesso dei requisiti di seguito indicati, siano interessati a partecipare alla procedura negoziata ai sensi degli art. 36, comma 2 lettera b) in quanto compatibile, art. 95 del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. ed artt. 26 e 33 della L.P. 16/2015 e ss.mm.ii. in quanto compatibili, avente per oggetto il seguente servizio:

1. OGGETTO DELL’AFFIDAMENTO

Servizio di certificazione triennale del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano secondo la norma ISO UNI EN 9001: 2015 con il seguente ambito di certificazione:

“Processo di ristorazione, di sanificazione e gestione amministrativa del cliente del Servizio Scuole dell'infanzia del Comune di Bolzano.”

CODICE CIG: Z6420BD622

2. ENTITA' COMPLESSIVA DELL'APPALTO

Valore complessivo della prestazione in appalto (compresi i costi per la sicurezza): euro 7.710,00 (iva esclusa);

Base d'asta: Euro 7.710,00 (Iva esclusa);

3. REQUISITI DI PARTECIPAZIONE ED INDIVIDUAZIONE DEGLI OPERATORI ECONOMICI DA INVITARE ALLA PROCEDURA NEGOZIATA

Sono ammessi a partecipare alla presente selezione gli operatori economici:

- a) di cui all'art. 45 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
- b) che non si trovano nelle cause di esclusione di cui all'art. 80 del DLgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;
- c) che sono registrati sul portale provinciale (elenco telematico) per la categoria 717 Servizi di monitoraggio e controllo;
- d) che sono in possesso dei requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. (iscrizione per le prestazioni indicate in oggetto, al Registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura).

Se l'operatore economico non è in

Bozen/Kindergärtendienststelle eine Markterhebung durchführt, mit dem Zweck der Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern, die im Besitz der unten Teilnahmevoraussetzungen sind und interessiert sind am Verhandlungsverfahren für die gegenständliche Dienstleistung, teilzunehmen, im Sinne des Art. 36, Absatz 2, Buchstabe b) und soweit mit diesem vereinbar, Art. 95 vom GvD. 50/2016 i.g.F. und Art. 26 und 33 des L.G. 16/2015 i.g.F. und soweit mit diesen vereinbar, welcher die gleiche Dienstleistung hat:

1. GEGENSTAND DER BEAUFTRAGUNG

Dienstleistung zur dreijährigen Zertifizierung der Kindergärtendienststelle der Gemeinde Bozen laut Normen ISO UNI EN 9001:2015 mit den folgenden Zertifikationsanwendungsbereichen:

„Catering- Sanifizierungs- und Verwaltungsprozess des Kunden der Kindergärtendienststelle der Gemeinde Bozen.“

KODEX CIG: Z6420BD622

2. GESAMTAUSMASS DER VERPACHTUNG

Gesamtwert der ausgeschriebenen Leistung (einschließlich Kosten für Sicherheit): Euro 7.710,00 (MwSt. Ausg.);

Ausschreibungsbetrag: Euro 7.710,00 (MwSt. Ausg.);

3. TEILNAHMEVORAUSSETZUNGEN UND ENTDECKUNG DER WIRTSCHAFTLICHEN BETRIEBER DIE ZUM VERHANDLUNGSVERFAHREN EINGELADEN WERDEN

Die folgenden Bieter sind der gegenständlichen Auswahl zugelassen:

- a) laut Art. 45 des GvD. 50/2016 i.g.F.;
- b) diejenigen die sich nicht in Ausschlussklagen laut Art. 80 des GvD. 50/2016 i.g.F. befinden;
- c) welche im Landesportal (thelematische Tabelle) für die Kategorie 717 Kontroll und Ueberwachungsleistungen;
- d) zur Ausschreibung sind demzufolge jene Bieter zugelassen, welche zum Zeitpunkt der Angebotsabgabe berufliche Voraussetzungen nach Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) des Kodex i.g.F. (Eintragung im Unternehmensregister der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit) erfüllen.

possesso dei suddetti requisiti lo stesso non può partecipare alla seguente procedura negoziata per l'aggiudicazione del servizio in oggetto.

In esito alla ricezione delle manifestazioni di interesse, l'Amministrazione procederà all'invio delle lettere d'invito a presentare offerta e degli atti di gara attraverso il portale telematico (www.bandialtoadige.it) esclusivamente agli operatori economici che abbiano manifestato il loro interesse e siano in possesso dei prescritti requisiti obbligatori.

Pertanto, non saranno ammesse alla fase di gara, offerte di operatori che non abbiano preventivamente presentato la loro manifestazione d'interesse.

NB: La registrazione al Portale telematico nonché l'iscrizione all'elenco telematico degli operatori economici è necessaria per essere invitati alla procedura di gara tramite il Portale telematico. Qualora l'operatore economico non sia ancora registrato ovvero iscritto all'elenco telematico deve provvedere prima della scadenza del termine per la presentazione della manifestazione dell'interesse. In caso di mancanza della registrazione o iscrizione nell'elenco telematico l'operatore economico non potrà essere invitato.

4. CRITERIO DI SELEZIONE DELL'OFFERTA

La procedura di affidamento cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito del presente avviso si svolgerà ai sensi dell'art. 26 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii. in quanto compatibile secondo il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa con il solo criterio del prezzo più basso ai sensi dell'art. 33, comma 6 della L.P. 17 dicembre 2015, n. 16 e ss.mm.ii., ai sensi dell'art. 95, comma 4 lettera b) del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. mediante il ricorso al sistema telematico provinciale.

5. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

I dati raccolti nell'ambito della procedura saranno trattati ai sensi dell'art. 13 del DLgs. 196/2003 e ss.mm.ii. recante "Codice in materia di protezione dei dati personali" esclusivamente nell'ambito della presente procedura di gara.

Falls der wirtschaftliche Betreiber nicht im Besitz der verlangten Requisite ist kann er nicht beim folgenden Verhandlungsverfahren für die im Betreff erwähnte Verteilung des Dienstes teilnehmen.

Nach Eingang der Interessensbekundungen, wird die Verwaltung die Einladungsschreiben zur Einreichung eines Angebotes und die Wettbewerbsakten mittels des elektronischen Portals (www.ausschreibungen-suedtirol.it) übermitteln und zwar ausschließlich an jene Wirtschaftsteilnehmer, die ihr Interesse bekundet haben und im Besitz der hier vorgeschriebenen Eigenschaften sind.

Es werden deshalb in der Wettbewerbsphase keine Angebote von Wirtschaftsteilnehmern zugelassen die nicht schon im Vorfeld ihr Interesse gezeigt haben.

PS: Die Registrierung im elektronischen Portal sowie die Eintragung des Wirtschaftsteilnehmers im telematischen Verzeichnis ist notwendig für die Einladung zum Ausschreibungsverfahren über das elektronische Portal. Falls der Wirtschaftsteilnehmer noch nicht registriert oder im telematischen Verzeichnis innerhalb des Abgabefälligkeitsstermins eingetragen ist, muss dies vor Abgabe der Interessenbekundung gemacht werden. Bei fehlender Registrierung oder Eintragung im telematischen Verzeichnis kann der Wirtschaftsteilnehmer nicht eingeladen werden.

4. SELEKTIONSKRITERIUM DES ANGEBOTES

Die Erteilungsprozedur für die die qualifizierten Bieter eingeladen und teilnehmen werden wird laut Anzeige des Art. 26 des L.G. 17 Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F. und soweit mit diesem vereinbar laut Kriterium des günstigsten Angebotes mit dem einzigen Kriterium des niedrigsten Preises im Sinne des Art. 33, Absatz 6 des L.G. 17 Dezember 2015, Nr. 16 i.g.F., im Sinne des Art. 95, Absatz 4 Buchstabe b) des GvD. 50/2016 i.g.F. mittels benützung des telematischen Landessystems.

5. BEHANDLUNG DER PERSÖHNLICHEN DATEN

Die gesammelten Daten in Bezug auf das Wettbewerbsverfahren im Sinne des Art. 13 vom GLgs 196/2003 und weitere „Kodex in Bezug auf die Sicherung der persönlichen Daten“ ausschliesslich in Bezug auf das vorliegende

Tutti i dati forniti saranno raccolti, registrati, organizzati e conservati per le finalità di gestione della gara e saranno trattati, sia mediante supporto cartaceo che informatico, anche successivamente all'eventuale instaurazione del rapporto contrattuale per le finalità del rapporto contrattuale.

5. TERMINE E MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLA RICHIESTA DI INVITO

I candidati interessati devono fare pervenire la richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente prestazione (vedi fac simile in allegato) al Comune di Bolzano – Servizio Scuole dell'infanzia – vicolo Gumer, 7, 39100 Bolzano entro il termine perentorio del giorno 4 dicembre 2017 entro le ore 12:00.

La richiesta di invito alla procedura negoziata per l'aggiudicazione della presente prestazione è da redigere sull'allegato modello (compilato e firmato digitalmente).

La richiesta deve essere inviata come segue:

- All'indirizzo PEC e-mail [solo da parte della PEC e-mail dell'operatore economico – se l'email viene da parte di un indirizzo e-mail normale (non certificato), l'email non viene accettato dal sistema]:

bz@legalmail.it

Per informazioni complementari e chiarimenti circa l'oggetto dell'avviso, la procedura di partecipazione all'indagine, ovvero la documentazione da produrre, potranno essere richiesti esclusivamente via e-mail al seguente indirizzo mail alessia.micheletti@comune.bolzano.it entro il giorno 1 dicembre 2017 ore 12:00.

Si precisa che con il presente avviso non è indetta alcuna procedura di affidamento, concorsuale e, pertanto, non sono previste graduatorie, attribuzioni di punteggi o altre classificazioni di merito. Le manifestazioni di interesse hanno il solo scopo di comunicare al Comune la disponibilità ad essere invitati a presentare offerta. Il presente avviso non costituisce un invito ad offrire né un'offerta al pubblico ai sensi dell'art. 1336 Codice Civile o promessa al pubblico ai sensi dell'art. 1989 Codice Civile.

Wettbewerbsverfahren.

Alle abgelieferten Daten werden gesammelt, registriert, organisiert und für die Verwaltung des Wettbewerbs aufbewahrt und werden seitens mit Papier- als Informatikunterstützung behandelt und später im Falle eines Vertragsabschlusses für den Vertrag.

5. ABGABETERMIN UND MODALITÄTEN DER ABGABE DER EINLADUNGSANFRAGE

Interessierte Bewerber müssen den Antrag um Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Leistung (siehe fac simile in Anlage), der Anschrift Stadtgemeinde Bozen – Kindergärtendienststelle – Gumergasse Nr. 7, 39100 Bozen dieser Bekanntmachung innerhalb der Verfallsfrist des 4. Dezember 2017 innerhalb 12:00 Uhr zukommen zu lassen.

Der ausgefüllte und unterschriebene Antrag um Teilnahme am Verhandlungsverfahren zur Vergabe der gegenständlichen Leistung ist auf dem beiliegenden Muster abzufassen (auszufüllen und digital zu unterzeichnen).

Der Antrag muss in folgender Form eingereicht werden:

- An die PEC e-mail-Adresse [nur seitens der PEC e-mail des Wirtschaftsteilnehmers – wenn die Nachricht von einer normalen, nicht zertifizierten e-mail-Adresse erfolgt, dann wird diese vom System nicht angenommen]:

bz@legalmail.it

Für Zusatzinformationen und Erläuterungen zum Gegenstand der Ausschreibung, zum Teilnahmeverfahren bzw. zu den vorzulegenden Unterlagen können ausschließlich über folgende E-Mail-Adresse alessia.micheletti@gemeinde.bozen.it innerhalb dem 1. Dezember 2017 Uhr 12:00, erfragt werden.

Man stellt klar, dass mit dieser Bekanntmachung kein Vergabeverfahren, Wettbewerbsverfahren angesetzt ist und deshalb keine Rangordnung, Punktezuteilung oder andere Verdienstrangfolgen vorgesehen sind. Die Interessensbekundungen haben den einzigen Zweck der Verwaltung die Bereitschaft mitzuteilen, um eingeladen zu werden Angebote einzureichen. Die vorliegende Bekanntmachung stellt keine Einladung dar ein öffentliches Angebot im Sinne des Art. 1336 des ZGB oder öffentliches Versprechen im Sinne des Art. 1989 des ZGB zu unterbreiten.

Il presente avviso, finalizzato ad un'indagine di mercato, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo il Comune di Bolzano che sarà libero di avviare altre e diverse procedure di affidamento.

Die gegenständliche Bekanntmachung zum Zweck einer Markterhebung ist nicht als Antrag für den Abschluss eines Vertrages zu sehen und ist für die Gemeinde Bozen in keinster Weise verbindlich, diese ist frei, andere und verschiedene Verfahren zur Vergabe einzuleiten.

IL DIRETTORE DELLA RIPARTIZIONE SERVIZI
ALLA COMUNITA' LOCALE/DER DIREKTOR
DER ABTEILUNG FUER DIENSTE AN DIE
OERTLICHE GEMEINSCHAFT
Dott. /Herr Dr. Carlo Alberto Librera
f.to digitalmente

Spett.le
Comune di Bolzano
Servizio Scuole dell'infanzia
Vicolo Gumer, 7
39100 Bolzano

An die
Gemeinde Bozen
Kindergärtendienststelle
Gumergasse Nr. 7
I-39100 Bozen

**PARTECIPAZIONE ALL'INDAGINE DI
MERCATO PER L'INDIVIDUAZIONE DI
SOGGETTI DA INVITARE ALLA
PROCEDURA NEGOZIATA PER
L'AFFIDAMENTO DEL SERVIZIO DI
CERTIFICAZIONE TRIENNALE DEL
SERVIZIO SCUOLE DELL'INFANZIA DEL
COMUNE DI BOLZANO**

**TEILNAHME AN DER MARKTERHEBUNG
FÜR DIE ERMITTLUNG VON
WIRTSCHAFTSTEILNEHMERN FÜR DIE
EINLADUNG ZUM
VERHANDLUNGSVERFAHREN ZUR VERGABE
DER DIENSTLEISTUNG ZUR
DREIJAHRIGEN ZERTIFIZIERUNG DER
KINDERGAERTENDIENSTSTELLE DER
GEMEINDE BOZEN**

Il/la sottoscritto/a _____

nato/a a _____

il / / _____ legale

rappresentante della ditta _____

Con sede nel comune di _____

Indirizzo _____

P. Iva _____

Codice Fiscale _____

tel. n. _____ fax n. _____

e-mail posta elettronica certificata (pec) _____

CHIEDE

di essere invitato/a alla procedura negoziata
per l'affidamento del servizio di certificazione
triennale del Servizio Scuole dell'infanzia del
Comune di Bolzano.

Der/die Unterfertigte _____

geboren in _____

am ____/____/____

gesetzlicher Vertreter der Firma _____

Mit Sitz in der Gemeinde _____

Adresse _____

MwSt. Nr. _____

Steuernr. _____

Tel. Nr. _____ Fax Nr. _____

Zertifizierte E-mail Adresse

ERSUCHT

um Einladung zum Verhandlungsverfahren für
die Dienstleistung zur dreijährigen Zertifizierung
der Kindergärtendienststelle der Gemeinde
Bozen.

A tal fine, ai sensi del D.P.R. n. 445/2000, sotto la propria responsabilità, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. n. 445/2000 e ss.mm.ii., consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del precitato D.P.R. n. 445/2000 ss.mm.ii. per le dichiarazioni mendaci e falsità in atti ivi indicate,

DICHIARA

di non trovarsi nelle cause di esclusione di cui all'art. 80 del D.Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii. sia nei propri confronti che nei confronti degli altri soggetti di cui all'art. 80, comma 3 del D. Lgs. 50/2016 e ss.mm.ii.;

di essere in possesso dei requisiti di idoneità professionale di cui all'art. 83, comma 1, lettera a) del D.Lgs. 50/2016 e s.mm.ii. (iscrizione per le prestazioni indicate in oggetto, al Registro delle imprese della Camera di Commercio, Industria, Artigianato ed Agricoltura).

Luogo e data _____

Zu diesem Zwecke, im Sinne des D.P.R. Nr. 445/2000 unter eigener Verantwortung gemäß Artikel 46 und 47 des D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F., und in Kenntnis der von Artikel 76 des vorgenannten D.P.R. Nr. 445/2000 i.g.F. vorgesehenen Sanktionen im Falle von unwahren und falschen Erklärungen in den hier angegebenen Dokumenten

ERKLÄRT

sich nicht in ein Ausschlussklagen laut Art. 80 des GvD. 50/20016 i.g.F. ihm/ihr gegenüber und gegenüber den anderen Personen gemäß Art. 80 Abs. 3 des GvD 50/2016 i.g.F.;

die berufliche Voraussetzungen nach Art. 83, Absatz 1, Buchstabe a) des Kodex i.g.F. (Eintragung im Unternehmensregister der Handels, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer für die im Betreff genannte Tätigkeit) zu erfüllen.

Ort und Datum _____

Firmato digitalmente dal legale rappresentante dell'impresa

Digital unterschrieben vom gesetzlichen Vertreter des Unternehmens